

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 1488**

**HARBOUR PROTECTION**

**PROTECTION PORTUAIRE**

**EDITION/ÉDITION 1**

**7 April/avril 2017**

**NSO(NAVAL)0468(2017)MAROPS/1488**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by  
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)**

**Publié par  
le BUREAU OTAN  
DE NORMALISATION (NSO)**

**© NATO/OTAN**

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

7 April/avril 2017

**STANAG 1488  
Edition/Édition 1**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective on **9 October 2017** and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur le **9 octobre 2017** et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG does not supersede any document.

**DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS**

Ce STANAG n'annule et ne remplace aucun document.

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

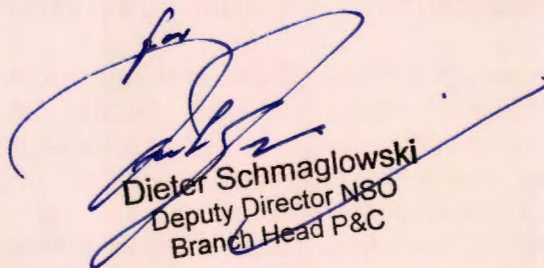
**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

**RESTRICTION CONCERNANT LA  
REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dieter Schmaglowski  
Deputy Director NSO  
Branch Head P&C

**Edvardas MAŽEIKIS**  
Major General, LTUAF  
Director, NATO Standardization Office

**Edvardas MAŽEIKIS**  
Général de division aérienne, LTUAF  
Directeur du Bureau OTAN de  
normalisation

STANAG 1488 Edition/Édition 1

**HARBOUR PROTECTION**

**PROTECTION PORTUAIRE**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

In the naval operational domain, to facilitate maritime operations within a multinational environment by providing a framework which includes tactical, procedural and technical solutions in order to fit NATO forces with the capability to deploy and operate, both from and within a foreign harbour.

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Dans le domaine des opérations des forces navales, faciliter les opérations maritimes dans un environnement multinational par la fourniture d'un cadre comprenant des solutions sur le plan des tactiques, techniques et procédures afin de doter les forces de l'OTAN de la capacité de se déployer et d'opérer tant à partir d'un port étranger qu'à l'intérieur de celui-ci.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

ATP-94, Edition A

**NORME**

ATP-94, Édition A

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 2490 - ALLIED JOINT DOCTRINE FOR THE CONDUCT OF OPERATIONS - AJP-3

STANAG 1459 - ALLIED JOINT DOCTRINE FOR MARITIME OPERATIONS - AJP-3.1

STANAG 2528 - ALLIED JOINT DOCTRINE FOR FORCE PROTECTION - AJP-3.14

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 2490 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES POUR LA CONDUITE DES OPÉRATIONS - AJP-3

STANAG 1459 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES DES OPÉRATIONS MARITIMES - AJP-3.1

STANAG 2528 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES POUR LA PROTECTION DES FORCES - AJP-3.14

STANAG 1173 - ALLIED MARITIME TACTICAL INSTRUCTIONS AND PROCEDURES - ATP-01, VOLUME I

STANAG 1173 – INSTRUCTIONS ET PROCÉDURES INTERALLIÉES EN MATIÈRE DE TACTIQUE MARITIME – ATP-01, VOLUME I

STANAG 1468 - ALLIED MARITIME FORCE PROTECTION - ATP-74

STANAG 1468 - PROTECTION DES FORCES MARITIMES ALLIÉES - ATP-74

STANAG 1125 – NATO EXPERIMENTAL TACTICS AND AMPLIFYING TACTICAL INSTRUCTIONS - AXP-5

STANAG 1125 – TACTIQUES EXPÉRIMENTALES OTAN ET INSTRUCTIONS TACTIQUES COMPLÉMENTAIRES - AXP-5

### NATIONAL DECISIONS

### DÉCISIONS NATIONALES

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

### IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

### MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

STANAG 1488, Edition 1, is effective on **9 October 2017** and should be implemented by nations and NATO bodies as soon as possible.

Le STANAG 1488, Édition 1, entre en vigueur le **9 octobre 2017** et devrait être mis en application par les pays et les organismes OTAN dès que possible.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

### REVIEW

### RÉEXAMEN

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

**TASKING AUTHORITY**

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

**MILITARY COMMITTEE MARITIME STANDARDIZATION BOARD/  
BUREAU DE NORMALISATION MER DU COMITÉ MILITAIRE  
(MCMSB)**

**NSO, Naval Branch Senior Staff Officer/  
NSO, Officier supérieur d'état-major, Branche Mer  
+32 2 707 5599**

**CUSTODIAN**

**PILOTE**

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

**CITAN  
Navy Training and Evaluation Centre  
Base Naval de Lisboa-Alfeite  
2800-001 Almada  
Portugal**

**Lieutenant Luis Nunes dos Santos  
Email:/Courriel : citan.dad.c2@marinha.pt**

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES - Belgique**